

Porównanie tłumaczeń Jozuego 24:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem umarł Eleazar, syn Aarona, i pogrzebano go w Gibej, należącej do jego syna Pinechasa, która została mu nadana na pogórzcu Efraima.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W końcu umarł także Eleazar, syn Aarona. Pogrzebano go w Gibej, w mieście należącym do jego syna Pinechasa, które dano mu na pogórzcu Efraima.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Umarł również Eleazar, syn Aarona, i pogrzebali go na pagórku Pinchasa, jego syna, który został mu dany na górze Efraim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Eleazar także, syn Aaronów, umarł; i pogrzebali go na pagórku Fineesa, syna jego, który mu był dany na górze Efraim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Eleazar też syn Aaronów umarł i pogrzebli go w Gabaat Fineesa, syna jego, które mu dano na górze Efraim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Umarł również Eleazar, syn Aarona, pochowano go w Gibe, [mieście] jego syna, Pinchasa, które było mu dane w górach Efraima.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy umarł Eleazar, syn Aarona, pogrzebano go w Gibej, należącej do jego syna Pinechasa, która została nadana mu na pogórzcu efraimskim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy umarł Eleazar, syn Aarona, pogrzebano go w Gibe, Pinchasa, jego syna, w mieście, które mu przydzielono w górach Efraima.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem umarł także Eleazar, syn Aarona, i pochowano go w Gibe, mieście, które przyznano jego synowi Pinchasowi w górach Efraima.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Umarł również Eleazar, syn Aarona, i pochowano go w Gibat, [mieście], które przyznano jego synowi Pinchasowi w górach Efraim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося, що після цього помер і Елеазар син Аарона архиєрей і був похований в Гавааті Фінееса свого сина, який дав йому в горі Ефраїма.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy umarł i Elazar, syn Ahrona, pochowano go w Gibej, mieście należącym do Pinhasa, jego syna, które było mu oddane na górze Efraima.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Umarł też Eleazar, syn Aarona. Pogrzebano go więc na Wzgórzu Pinechasa, jego syna, które mu dał w górzystym regionie Efraima.

¹⁾ W G zakończenie Księgi jest dłuższe.